

Syrian Arab Republic

Ministry of Internal Trade & Consumer Protection

General Establishment for Cereal Processing, storage and Trade

No. : 3776/s/ 330/26/7/1

Date: 9/ 8 /2020

Call for internal –external prices - Top Urgent

For second time to import /200/ thousand tons bread soft wheat

General Establishment for Cereal Processing, storage and Trade announces its desire to call for internal –external prices offers to import /200/ thousand tons bread soft milling wheat according to technical, legal and financial conditions book No. 263/26/7/1 dated 24/6/2020 and according to the following conditions:

1-Bid Bond: /6/ USD per each offered ton, or what is equivalent in Euro according to bulletin of currency prices issued by Central Bank of Syria on date of issuing the Bid Bond.

2-The bidder, awarded contractor, or the contractor, according to the case (from the Syrians or their equivalents) is obliged to pay the bid bonds or performance bonds from his bank account opened at one of the banks operating in the Syrian Arab Republic, exclusively by submitting a bank guarantee or a certified cheque or by bank transference from his account to the account of the Syrian Grain Establishment.

3- Performance Bond: (5%) of contract's value in U.S. Dollars

4- Shipment period of the /200/ thousand tons is /60/ Calendar days starting from the following day of date of notifying commencement order to the Seller .

5-Partial offers are not accepted.

6-Origin and source of goods is Russian only.

7-Penalty of delay is /0.003/ three per mille of value of quantity delayed in shipment for each day of delay, provided that the penalty of delay should not exceed /20%/ of total value of the contract.

8-Prices should be submitted in U.S. Dollars only on basis of Cost Freight Free Out Syrian ports, on vessel's board.

9-Payment of goods value shall be settled in U.S. Dollars in coordination with Central Bank of Syria .

10-Awarded Bidder should submit a performance bond and sign the contract within /15/ days from date of notifying him with confirmation.

11-Bidder should be abided by his offer for fifteen days from the day following latest date of submitting offers.

12-Tender book shall be purchased from Directorate of foreign Trade of establishment in Damascus at amount of / 10000 / Syrian Pounds.

13-Prices shall be considered final, not breakable and any amendment on the price is not acceptable after registering the offers at our general registrar office, and bid bond for the bidder, who submits a new price, shall be confiscated.

14-Offers should be submitted in sealed envelope to the Establishment's registrar office in Damascus - Almezzeh - building of previous General Company for Silos .

latest date for submitting offers is till Monday on 14/9/2020 till 15.30 Damascus time. Opening offers at /16.00/ hrs. on the same day in an open session attended by bidders and confirmation to be within fifteen days from the day following latest date of submitting offers .

Damascus 9/ 8 / 2020

General Director

Syrian Grain Establishment

Eng. Yousef Hussein Qasbi





الجمهورية العربية السورية
وزارة التجارة الداخلية وحماية المستهلك
المؤسسة العامة لتجارة وتخزين وتصنيع الحبوب

الرقم: ٢٧٧٦ ص

١٧/٢٦/٢٢٠

إعلان مناقصة داخلية - خارجية بالسرعة الكلية

للمرة الثانية لاستيراد كمية ٢٠٠ / ألف طن متري قمح طري خبزي

تعلن المؤسسة العامة لتجارة وتخزين وتصنيع الحبوب عن رغبتها بإجراء مناقصة داخلية - خارجية بالسرعة الكلية للمرة الثانية لاستيراد كمية ٢٠٠ / ألف طن متري قمح طري خبزي للطحن وفق دفتر الشروط الخاصة (حقوقية وهنية ومالية) رقم ١/٢/٢٦/٢٦٣ تاريخ ٢٤ / ٦ / ٢٠٢٠ وبالشروط التالية:

١- التأمينات المؤقتة ١/٢ / ستة دولار أمريكي لكل طن معروض أو ما يعادلها باليورو وفق تقيرة أسعار العملات الصادرة عن مصرف سورية المركزي بتاريخ صدور صك التأمينات المؤقتة.

٢- يلتزم العارض أو المتعهد المرشح أو المتعهد بحسب الحال (من السوريين أو من في حكمهم) بتغطية التأمينات المؤقتة أو النهائية من حسابه المصرفي المفتوح لدى أحد المصارف العاملة في الجمهورية العربية السورية وذلك حصراً عن طريق تقديم كفالة مصرفية أو شيك مصدق أو عن طريق حوالة مصرفية من حسابه إلى حساب المؤسسة السورية للحبوب.

٣- التأمينات النهائية ٥ / % من قيمة العقد بالدولار الأمريكي .

٤- مدة الشحن لكمية ٢٠٠ / ألف طن ٦٠ / يوم تقويمي تبدأ من اليوم التالي لتاريخ تبليغ أمر المباشرة للبائع.

٥- لا تقبل العروض المجزأة.

٦- منشأ ومصدر البضاعة : روسيا فقط

٧- غرامة التأخير ٠,٠٠٣ / ثلاثة بالآلف من قيمة الكمية المتأخر في شحنها عن كل يوم تأخير على أن لا تزيد غرامة التأخير عن ٢٠ / % من القيمة الإجمالية للعقد.

٨- تقدم العروض بالدولار الأمريكي فقط على أساس كومت فريت فري أوت وأصل المرافق السورية ظهر الباخرة .

٩- تنفع قيمة البضاعة بالدولار الأمريكي بالتنسيق مع مصرف سورية المركزي

١٠- يجب على المتعهد المرشح المثبت له تقديم الكفالة النهائية وتوقيع العقد خلال مدة خمسة عشر يوماً من تاريخ تبليغه التثبيت.

١١- مدة ارتباط العارض بعرضه خمسة عشر يوماً من اليوم التالي لآخر موعد لتقديم العروض .

١٢- يتم شراء دفتر الشروط الخاصة من مديرية التجارة الخارجية للمؤسسة بدمشق بمبلغ ١٠٠٠٠ / ليرة سورية.

١٣- تعتبر الأسعار نهائية وغير قابلة للكسر ولا يقبل أي تعديل بالسعر بعد تسجيل العروض في الديوان العام للمؤسسة وتصادر التأمينات المؤقتة للعارض الذي يتقدم بسعر جديد .

١٤- تقدم العروض بالظرف المختوم إلى الديوان العام للمؤسسة بدمشق - المزة - بناء الشركة العامة لصوامع الحبوب سابقاً.

آخر موعد لتقديم العروض حتى يوم الاثنين الواقع في ١٤ / ٩ / ٢٠٢٠ حتى الساعة ١٥,٣٠ / بتوقيت دمشق وتُفَضّ العروض الساعة ١٦,٠٠ / من نفس اليوم والتاريخ بجلّسة علنية يسمح بحضورها للعارضين والتبثيت خلال خمسة عشر يوماً من اليوم التالي لآخر موعد لتقديم العروض.

دمشق في ٩ / ٨ / ٢٠٢٠

المدير العام
للمؤسسة السورية للحبوب
المهندس يوسف حسين قاسم

